



ASIAN DEVELOPMENT BANK  
6 ADB Avenue, Mandaluyong City  
1550 Metro Manila, Philippines  
Tel + 63 2 632 4444  
Fax + 63 2 636 4444

www.adb.org

## NEWS RELEASE

اعلامیه خبری

# آسیا به بیش از ۱,۷ تریلیون دلار در سال برای زیربناها ضرورت دارد، افزایش دو برابری از برآوردهای قبلی

**هانگ کانگ، چین (۲۸ فروری ۲۰۱۷) –** بر اساس یک گزارش تازه بانک انکشاف آسیایی (ADB)، برای حفظ میزان رشد در منطقه، کشورهای آسیایی و اقیانوسیه به بیش از ۲۲,۶ تریلیون دلار الی سال ۲۰۳۰ و یا ۱,۵ تریلیون دلار آمریکایی در سال برای زیربناها، نیاز دارند. پس از شامل سازی هزینه های مربوط به کاهش تغییر اقلیم، برآوردهای مذکور به بیش از ۲۶ تریلیون دلار و یا ۱,۷ تریلیون دلار در جریان یکسال، افزایش یافته است.

تمرکز گزارش "رسیده گی به نیازهای زیربنایی آسیا" بانک انکشاف آسیایی روی زیربناهای انرژی، ترانسپورت، مخابرات، آب و موارد مربوط به حفظ الصحه در منطقه میباشد. گزارش متذکره همچنان مسایل جاری سرمایه گذاری در زیربناها، نیازهای سرمایه گذاری در آینده و مکانیزم های مالی برای توسعه آسیا را بشکل جامع مورد بررسی قرار داده است.

"تقاضا برای زیربناها در سراسر آسیا و اقیانوسیه بیشتر از حالت موجود آن میباشد،" مطلب متذکره را آقای تاکیهیکو ناکاو رئیس بانک انکشاف آسیایی ابراز نمود. آقای ناکاو اضافه کرد "آسیا نیاز به زیربناهای جدید و اساسی که توانائی به تعیین معیارها برای کیفیت، تشویق رشد اقتصادی، و رسیده گی به چالش های جهانی شامل تغییر اقلیم، را دارد."

۴۵ کشور ذکر شده در این گزارش، شاهد انکشاف زیربناها بطور چشمگیری در طی دهه های اخیر بوده و این رشد تاثیرات قابل ملاحظه بالای توسعه، کاهش فقر و بهبود زنده گی مردم داشته اند. در عین حال یک خلای بزرگ زیربنایی همچنان باقی مانده است، عدم دسترسی بیش از ۴۰۰ میلیون تن به برق، حدود ۳۰۰ میلیون تن به آب پاک و در حدود ۱,۵ میلیارد تن به خدمات ابتدائی حفظ الصحه، از جمله موارد عمده این خلا به حساب میآیند. بسیاری از اقتصادها در منطقه فاقد بندر های مناسب، راه های آهن، و سرک ها میباشدند. موارد ذکر شده می توانند به این کشورها در عرصه دسترسی و ارتباط با بازارهای داخلی و جهانی، کمک زیادی کنند.

آقای ناکاو علاوه کرد "بانک انکشاف آسیایی متعهد به همکاری با کشورهای عضو خویش میباشد. این بانک سعی میوزرد تا با استفاده از تجارب ۵۰ ساله خویش، با کشور های این منطقه در بخش دسترسی به نیازهای زیربنایی، همکاری نماید. ازینکه سکتور خصوصی قادر به پُر کردن خلای زیربنایی میباشد، بانک انکشاف آسیایی میتواند در عرصه ترویج پالیسی ها و مقرر ها برای سرمایه گذاری دوستانه و همچنان آوردن اصلاحات نهادی بمنظور رشد پروژه ها برای مشارکت عامه – خصوصی، کمک نماید."

بانک انکشاف آسیایی که مقر آن در شهر مانیلا؛ پایتخت کشور فیلیپین میباشد، به منظور کاهش فقر در کشورهای آسیایی و اقیانوسیه از طریق رشد پایدار اقتصادی، بهبود محیط زیست و یکپارچگی منطوقی، فعالیت می نماید. این بانک در سال ۱۹۶۶ تاسیس گردیده و دارای ۶۷ عضو بوده که از جمله ۴۸ عضو آن از کشورهای آسیایی، می باشد.

### Media Inquiries

Erik Churchill  
Tel: (632) 6831905  
Mob: (63) 999 999 1905  
E-mail: [echurchill@adb.org](mailto:echurchill@adb.org)

Connect with us on Twitter @ADB\_HQ



## نقاط عمده گزارش:

- آسیای در حال رشد نیاز دارد تا ۲۶ تریلیون دلار بین سالهای ۲۰۱۶ الی ۲۰۳۰ و یا ۱,۷ تریلیون دلار در یک سال را برای حفظ میزان رشد، ریشه کن کردن فقر، و رسیده گی به تغییر اقلیم، سرمایه گذاری نماید. بدون در نظر داشت هزینه های مربوط به جلوگیری از تغییر اقلیم، مجموعاً ۲۲,۶ تریلیون دلار و یا ۱,۵ تریلیون دلار در سال، نیاز میباشد.
- از مجموع سرمایه گذاری های مورد نیاز در جریان سالهای ۲۰۱۶ الی ۲۰۳۰، ۱۴,۷ تریلیون دلار آن برای سکتور انرژی و ۸,۴ تریلیون آن برای سکتور ترانسپورت، ضرورت میباشد. همچنان سرمایه گذاری مورد نیاز در بخش مخابرات به ۲,۳ تریلیون، و در بخش آب و حفظ الصحه به ۸۰۰ میلیارد، میباشد.
- آسیای شرقی به ۶۱ فیصد از سرمایه گذاری های زیربنایی الی سال ۲۰۳۰ نیاز دارد. در بخش فیصدی تولید ناخالص ملی (GDP)، اقیانوسیه نیاز به سرمایه گذاری ۹,۱ فیصد، آسیای جنوبی ۸,۸ فیصد، آسیای مرکزی ۷,۸ فیصد، آسیای جنوب شرقی ۵,۷ فیصد، و آسیای شرقی به ۵,۲ فیصد از تولید ناخالص ملی، نیاز دارند.
- برآورد ۱,۷ تریلیون دلاری سرمایه گذاری زیربنایی مورد نیاز بیش از دو برابر رقم تخمین زده شده از جانب بانک انکشاف آسیایی در سال ۲۰۰۹ که در حدود ۷۵۰ میلیارد دلار بوده، میباشد. شامل سازی سرمایه گذاری در بخش جلوگیری از تغییر اقلیم یکی از فاکتورهای عمده این افزایش میباشد. همچنان، رشد سریع و دوامدار در منطقه که تقاضا برای ایجاد زیربناهای جدید را افزایش میدهد، نیز یکی از مهمترین فاکتور ها بشمار میآید. شامل سازی ۴۵ کشور عضو در آسیای در حال رشد که تعداد آن در سال ۲۰۰۹ به ۳۲ کشور میرسید، همچنان مقایسه قیمت های ۲۰۱۵ با ۲۰۰۸ از جمله عوامل دیگری این افزایش میباشدند.
- در حال حاضر، این منطقه سالانه در حدود ۸۸۱ میلیارد دلار را در بخش زیربناهای سرمایه گذاری میکنند. خلای موجود سرمایه گذاری روی زیربناهای- تفاوت میان نیاز به سرمایه گذاری و میزان فعلی آن به ۲,۴ فیصدی از تولید ناخالص ملی برای مدت ۵ سال از سال ۲۰۱۶ الی ۲۰۲۰، میباشد.
- جمهوری خلق چین دارای خلای ۱,۲ فیصد از تولید ناخالص ملی در سناریوی سرمایه گذاری زیربنایی میباشد. بدون در نظر داشت کشور چین، خلای مذکور در ۲۴ کشور دیگر به ۵ فیصد افزایش میآید. آوردن اصلاحات در سیستم های مالی عامه میتواند درآمد را در حدود ۴۰ فیصد (۲ فیصد از تولید ناخالص ملی) در ۲۴ کشور ذکر شده را افزایش دهد. سکتور خصوصی نیز میتواند از طریق افزایش سرمایه گذاری ها از ۶۳ میلیارد دلار امروزی به ۲۵۰ میلیارد دلار در سال میان سالهای ۲۰۱۶ الی ۲۰۲۰، خلای متباقی که حدود ۳ فیصد از تولید ناخالص ملی میباشد را پُر نماید.
- آوردن اصلاحات نهادی یکی از نیازهای اساسی برای جذب سرمایه گذاری های خصوصی بیشتر و ایجاد سیستم منظم پروژه ها برای مشارکت عامه - خصوصی (public-private partnership)، میباشد. کشورها نیاز دارند تا اصلاحات مربوط به مشارکت عامه - خصوصی را تطبیق نمایند، اصلاحات متذکره شامل تصویب قوانین مشارکت عامه - خصوصی، بهتر سازی مراحل تدارکاتی و داوطلبی آن، معرفی میکانیزم های حل منازعات، و تاسیس واحد های مستقل مشارکت عامه - خصوصی در چوکات دولت، میباشدند.
- بانک های توسعه ای چندجانبه (MDBs)، در حدود ۲,۵ فیصد از مجموع سرمایه گذاری های زیربنایی را در آسیای در حال رشد، تمویل مالی کرده است. به استثنای کشور چین و هند، سهم بانک های توسعه ای به بیش از ۱۰ فیصد افزایش یافته است. مقدار هنگفت تمویل مالی بانک انکشاف آسیایی در حال حاضر به پروژه های زیربنایی سکتور خصوصی، میباشد. برعلاوه تمویل مالی، بانک انکشاف آسیایی نقش عمده را در آسیا از طریق شریک سازی تجارب خویش در عرصه شناسایی، طرح و تطبیق پروژه های مؤثر، ایفاء مینماید. این بانک در تلاش افزایش فعالیت های خویش، استفاده از تکنالوجی های پیشرفته در پروژه ها و طرح طرز العمل مؤثر، میباشد. بانک انکشاف آسیایی همچنان در ترویج پالیسی ها و مقرره ها برای سرمایه گذاری دوستانه و نیز آوردن اصلاحات نهادی، همکاری مینماید.